

C/M/S/ Cameron McKenna

EFET General Agreement Concerning the
Delivery and Acceptance of Electricity v.
2.1

Uwarunkowania prawne wdrażania
standardu EFET w Polsce

Targi Energii
21 Października 2005 r.

- ▶ Umowa przygotowana z myślą o stosowaniu w całej Europie w tym w obrocie trans granicznym – łatwa do zaadaptowania do reżimów prawnych poszczególnych państw
- ▶ Prawem właściwym „domyślnie” jest prawo niemieckie
- ▶ Poprzez odpowiednią zmianę w Formularzu Wyboru w odniesieniu do §22.1 Umowy Ramowej można ją poddać prawu innemu niż niemieckie

Polskie tłumaczenie EFET General Agreement

- ▶ Tłumaczenie przygotowane przez TOE i CMS Cameron McKenna
- ▶ Wierność i dokładność tłumaczenia potwierdzona opinią CMS Cameron McKenna – podstawa do uznania tego tłumaczenia przez EFET za oficjalne

Prawo właściwe dla umów – obecna sytuacja

- ▶ Obecnie regulowane ustawą prawo międzynarodowe prywatne
- ▶ Reguły dotyczące wyboru prawa zostaną zmodyfikowane przez Konwencję Rzymską, gdy zostanie ratyfikowana przez Polskę

Wybór prawa (1)

- ▶ Prawo międzynarodowe prywatne:
Strony mogą poddać ich stosunek umowny
prawu państwa, z którym ten stosunek umowny
jest związany
 - obywatelstwo/ miejsce zamieszkania/
siedziba
 - miejsce zawarcia lub wykonania umowy

Wybór prawa (2)

- ▶ Umowa zawarta między podmiotem polskim a podmiotem zagranicznym
 - prawem właściwym może być prawo obce, związane ze stosunkiem umownym
- ▶ Umowa między dwoma polskimi podmiotami i brak innych elementów łączących stosunek umowny z prawem obcym
 - prawem właściwym musi być prawo polskie

Wybór prawa (3)

Powyższe ograniczenia znikną wraz z ratyfikacją przez Polskę Konwencji Rzymskiej

- ▶ Jeżeli w stosunku do umowy ramowej prawem właściwym ma być prawo polskie:
 - Należy dokonać właściwego wyboru w Formularzu Wyboru w stosunku do §22.1
 - Co do zasady inne istotne zmiany nie są wymagane z punktu widzenia prawa polskiego
 - Analizy jednak wymaga kwestia rozwiązania Umowy Ramowej i objętych nią transakcji w przypadku niewypłacalności jednej ze stron

Rozwiązanie umowy i „close-out netting” w przypadku niewypłacalności (1)

- ▶ Artykuł 83 prawa upadłościowego i naprawczego:
 - Nieważne jest postanowienie umowne przewidujące rozwiązanie lub zmianę umowy w przypadku ogłoszenia upadłości jednej ze stron.
 - Analizie poddać trzeba dopuszczalność rozwiązania umowy z powodu Material Reason (Istotnej Przyczyny) określonej w §10.5 (c) (iv)

Rozwiązanie umowy i „close-out netting” w przypadku niewypłacalności (2)

► Kierunki analizy

- Uchwycenie groźby niewypłacalności kontrahenta i rozwiązanie umowy przed ogłoszeniem jego upadłości
- Uznanie transakcji zawieranych pod Umową Ramową EFET za „terminowe operacje finansowe”?

Rafal Hajduk

CMS Cameron McKenna

Warszawa

Tel. +48 22 520 55 85

Fax. +48 22 520 55 56

E-mail rafal.hajduk@cms-cmck.com